

INTERNATIONAL NAPASA (November 11, 2025)

1)INFORMASYON UKOL TULONG SA BAKUNA NG PARA SA MGA MATATANDA

高齢者の予防接種費用補助のお知らせ

Ang Hiratsuka City ay nagbibigay ng ilang parteng tulong pinansiyal sa gastusin para sa pagbabakuna ng **INFLUENZA** at **NEW CORONA VACCINE** sa mga matatandang may edad na 65 taong gulang pataas. Ang pagbabakuna ng **INFLUENZAVACCINE** ay mula **October 1** hanggang **January 31, 2026** ay nagkakahalaga ng **¥ 1600**. At ang pagbabakuna ng **NEW CORONA VACCINE** ay nagkakahalaga ng **¥ 2800**. Magpabakuna sa mga **Institusyong Medikal**.

Sa loob ng siyudad. Makikita sa Home Page ng Hiratsuka City ang mga Institusyong Medikal at iba pang mga detalyadong impormasyon. Para sa iba pang katanungan ukol sa bagay na ito ay makipag-alam sa **HEALTH SECTION (KENKO KA)** ng Hiratsuka City Office. Telephone Number **0463-55-2111 (0463-55-2111)**.

2)UKOL SA SPORTS LESSON NA MAGSISIMULA SA BUWAN NG DISYEMBRE

12月から始まるスポーツ教室のお知らせ

Ang Hiratsuka City ay magbubukas ng iba't-ibang **SPORTS LESSON** para sa pagpapabuti ng kalusugan ng mamamayan ng lungsod. Ang mga nakapaloob na Sports ay **TAICHI EXERCISE, BADMINTON, SUMBA DANCE, FAT BURNING EXERCISE** at iba pa.

Para sa detalye ng bawat schedule ng lesson, bayarin at iba pa ay makikita sa Home Page ng **TOWN PLANNING FOUNDATION (MACHI ZUKURI ZAIDAN)** ng Hiratsuka City. Maaaring tumawag sa Telephone No. **0463-35-0102 (0463-35-0102)**. Ang huling araw ng pag-aapply ay hanggang sa November 14 (Friday). Maaari ring mag-apply sa Home Page ng nasabing Foundation.

3)NAGHAHANAP NG TITIRA SA PABAHAY NG MUNISIPYO NG HIRATSUKA CITY

平塚市の市営住宅の入居者募集のお知らせ

Ang Hiratsuka City ay naghahanap ng titira sa pabahay ng munisipyo. Para sa mga detalye ukol sa paghahanap ng mga maninirahan ay makakakuha ng gabay sa paninirahan at Application Form sa Information Window, 1st Floor ng Hiratsuka City Office o kaya sa mga Community Hall ng bawat distrito. Maaaring mag-simula ng paninirahan mula March 1 ng taong 2026. Ang huling araw ng pag-aapply ay hanggang November 15 (Wednesday). Para sa iba pang mga katanungan ukol sa bagay na ito ay maaaring makipag-alam sa **TOKYU COMMUNITY** Telephone No. **0463-74-4005 (0463-74-4005)**.

4)PAGPAPAALAM UKOL SA PAGDIRIWANG NG MGA KATUTUBONG PALABAS

ひらつかし みんぞくげいのうまつり
平塚市の民族芸能祭りのお知らせ

Sa November 16 (Sunday) ay magkakaroon ng **“PAGDIRIWANG NG MGA KATUTUBONG PALABAS”** sa Chuo Kominkan ng Hiratsuka City. Ang oras ay mula 1:00 hanggang 4:00 ng hapon. Makakapanood ng mga katutubong palabas ng Hapon tulad ng pagdiriwang ng pagtugtog ng tambol at Japanese Puppet Show at mga Tradisyonal ng pagtatanghal ng Sining. Maaaring makapanood ang hanggang 250 katao. Kung may katanungan ukol sa bagay na ito ay makipag-alam sa **SOCIAL EDUCATION DIVISION (SHAKAI IKU KA)**. Telephone Number **0463-35-8124 (0463-35-8124)**.

5)PAGPAPAALAM UKOL SA INTERNATIONAL EXCHANGE FESTIVAL

こくさいこうりゅう
国際交流フェスティバルのお知らせ

Sa November 16 (Sunday) ay magkakaroon ng **INTERNATIONAL EXCHANGE FESTIVAL (KOKUSAI KORYU FESTIVAL)** sa paligid ng outdoor stage sa Central Park (**SOGO KOEN**) ng Hiratsuka City. Ang oras ay mula 10:00 ng umaga hanggang 3:00 ng hapon. Mayroong mga palabas na Yosakoi, Samba, Egyptian Dance, Japanese Traditional Dance, Tanabata Drum at iba pa sa outdoor stage ng nasabing lugar. Mayroon ding stage performance para sa pagpapakilala ng mga kultura. At pati na rin booth ng mga tindihan ng mga pagkain ng iba't-ibang mga bansa tulad ng Singapore, Indonesia, Turko, Egypt, Tansania, Peru, Philippine at Taiwan. Ang MC sa mga stage performance ay mga volunteer na estudyante ng kolehiyo at mayroon ding mga nakahandang interpreter sa nasabing pagdiriwang. Mayroon ding mga magsusuportang mga guide na marunong mag-Ingles sa nasabing pagdiriwang. Walang bayad ang pagdalo dito at hindi rin kakailanganin ang pagpapareserba. Kung kaya't amin kayong inaanyayahan na dumalo sa nasabing pagdiriwang. Kung mayroong katanungan ukol sa bagay na ito ay makipag-alam sa **CULTURAL EXCHANGE DIVISION (BUNKA KOURYU KA)** ng Hiratsuka City. Telephone Number **0463-25-25-20 (0463-25-2520)**.

6)PAGPAPAALAM UKOL SA PAGSASANAY NG PAGSASAHIMPAPAWID NG J ALERT

Jーアラートの試験放送のお知らせ
しけんほうそう

Sa November 12 (Wednesday) ay gaganapin ang pagsasanay ng pagsasahimpapawid ng **J-ALERT** dito sa Hiratsuka City. Ang **J-ALERT** ay isang sistema na babalang alarma ng pagsasahimpapawid sa boung bansa kung may inaakalang pag-atake ng missile o may malaking sakunang magaganap. Ang oras ay mga 11:00 ng tanghali. Ipinapayong mag-ingat na huwag itong pagkamalang totoong **J-ALERT** na babala. Para sa iba pang katanungan ay tumawag lamang sa **RISK MANAGEMENT SECTION (KIKI KANRI KA)** ng Hiratsuka City. Telephone Number **0463-21-9863 (0463-21-9863)**.